

Lev

Chapter 16

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1
אֶהְרֹן בְּנֵי שְׁנֵי מוֹת אַחֲרָי מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיְדַבֵּר
'Aharon filhos-de dois-de morte-de depois-de Mosheh a YHWH E-falou
[H0175](#) [H8147](#) [H4194](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)
וַיָּמָתוּ: יְהוָה לְפָנַי-בְּקָרְבָתָם
e-morreram YHWH diante-de em-aproximar-se-deles
[H4191](#) [H3068](#) [H6440](#) [H7126](#)

E falou o Senhor a Moisés, depois que morreram os dois filhos de Aarão, quando se chegaram diante do Senhor e morreram.

2
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל-אַהֲרֹן אַחִיךָ וַיָּבֵא בְּכָל-
E-disse YHWH a Mosheh a fala a Aharon teu-irmão e-não entrar-á
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0251](#) [H0408](#) [H0935](#) [H3605](#)
עַתָּה אֶל-הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לְפָרְכֶת אֶל-פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל-
tempo a o-santo de-dentro-de a-cortina a face-de a-kapporet que sobre
[H6256](#) [H0413](#) [H6944](#) [H6532](#) [H0413](#) [H6440](#) [H3727](#) [H6440](#)
הָאָרֶן וְלֹא יָמוּת כִּי בַעֲנָן אֶרְאֶה עַל-הַכַּפֹּרֶת:
a-arca e-não morrerá porque na-nuvem aparecerei sobre a-kapporet:
[H0727](#) [H3808](#) [H4191](#) [H7200](#) [H6051](#) [H3727](#)

Disse pois o Senhor a Moisés: Dize a Aarão, teu irmão que não entre no santuario em todo o tempo, para dentro do véu, diante do propiciatorio que está sobre a arca, para que não morra; porque eu apareço na nuvem sobre o propiciatorio.

3
בְּזֹאת יָבֵא אֶהְרֹן אֶל-הַקֹּדֶשׁ בְּפָרָה בֶן-בָּקָר
Com-isto entrar-á 'Aharon a o-santo com-novillo filho-de gado
[H2063](#) [H0935](#) [H0175](#) [H0413](#) [H6944](#) [H6499](#) [H1241](#)
לְחַטָּאת וְאַיִל לְעֹלָה:
para-oferta-pelo-pecado e-carneiro para-holocausto

Com isto Aarão entrará no santuario: com um novillo, para expiação do peccado, e um carneiro para holocausto.

4
כְּתֹנֶת-לִינָה קָדֹשׁ יִלְבָּשׁ וּמְכַנְסֵי-לִינָה יִהְיוּ עָלָיו בְּשָׂרוֹ
Túnica-de linho santo vestirá e-calções-de linho estarão sobre sua-carne
[H3801](#) [H0906](#) [H6944](#) [H3847](#) [H4370](#) [H0906](#) [H1961](#) [H1320](#)
וַיָּבֵא בָגֶט לִינָה יִחְגֹּר וּבְמִצְנַפֶּת לִינָה יִבְרֹךְ וַיְצַנֵּף יְצָנָף עָלָיו קָדֹשׁ הֵם
e-com-cinto-de linho cingirá e-com-turbante-de linho envoloverá vestes-de vestes-de
[H0073](#) [H0906](#) [H2296](#) [H4701](#) [H0906](#) [H6801](#) [H6944](#) [H1992](#)
וְרָחַץ בְּמֵי-אֵת בְּשָׂרוֹ וְלִבְשָׁם:
e-lavará nas-águas (a) sua-carne e-vestirá-os
[H7364](#) [H4325](#) [H0853](#) [H1320](#) [H3847](#)

Vestirá elle a tunica sancta de linho, e terá ceroulas de linho sobre a sua carne, e cingir-se-ha com um cinto de linho, e se cobrirá com uma mitra de linho: estes são vestidos sanctos: por isso banhará a sua carne na agua, e os vestirá.

עזים	שְׁעִירֵי	שְׁנַיִם	יִקַּח	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עֵדוּת	וּמֵאֵת	5
cabras	bodes-de	dois	tomará	Yisra'el	filhos-de	congregação-de	E-de-junto-de	
H5795		H8147	H3947	H3478		H5712	H0853	
			לְעֹלָה:	אֶחָד	וְאֵיל	לְחֻטָּאת		
			para-holocausto	um	e-carneiro	para-oferta-pelo-pecado		
				H0259				

E da congregação dos filhos de Israel tomará dois bodes para expiação do peccado e um carneiro para holocausto.

לֹא	אֲשֶׁר-	הַחֻטָּאת	פָּר	אֶת-	אֶהְרֹן	וְהִקְרִיב	6
é-dele	que	a-oferta-pelo-pecado	novilho-de	(a)	'Aharon	E-apresentará	
			H6499	H0853	H0175	H7126	
			בֵּיתוֹ:	וּבְעֵד	בְּעַדוֹ	וְכִפֶּר	
			sua-casa	e-por	por-si	e-fará-expiação	
				H1157	H1157		

Depois Aarão oferecerá o novilho da expiação, que será para elle; e fará expiação por si e pela sua casa.

פֶּתַח	יְהוָה	לִפְנֵי	אֹתָם	וְהָעֹמֵד	הַשְּׁעִירִים	שְׁנַיִם	אֶת-	וְלָקַח	7
entrada-de	YHWH	diante-de	eles	e-fará-estar	os-bodes	dois	(a)	E-tomará	
H6607	H3068	H6440	H0853	H5975		H8147	H0853	H3947	
							מוֹעֵד:	אֶהְלֵ	
							encontro	tenda-de	
							H4150	H0168	

Tambem tomará ambos os bodes, e os porá perante o Senhor, á porta da tenda da congregação.

אֶחָד	וְגֹרֶל	לִיהוָה	אֶחָד	גֹּרְלוֹת	הַשְּׁעִירִים	שְׁנַיִם	עַל-	אֶהְרֹן	וְנָתַן	8
uma	e-sorter	para-YHWH	uma	sortes	os-bodes	dois	sobre	'Aharon	E-dará	
H0259	H1486	H3068	H0259	H1486	H1486	H8147		H0175	H5414	
								לְעֹזָאֵל:		
								para-'Aza'zel		
								H5799		

E Aarão lançará sortes sobre os dois bodes: uma sorte pelo Senhor, e a outra sorte pelo bode emissario.

לִיהוָה	הַגֹּרֶל	עָלָיו	עָלָה	אֲשֶׁר	הַשְּׁעִיר	אֶת-	אֶהְרֹן	וְהִקְרִיב	9
para-YHWH	a-sorter	sobre-ele	subiu	que	o-bode	(a)	'Aharon	E-apresentará	
H3068	H1486		H5927			H0853	H0175	H7126	
							חֻטָּאת:	וְעָשָׂהוּ	
							oferta-pelo-pecado	e-fará-o	

Então Aarão fará chegar o bode, sobre o qual cair a sorte pelo Senhor, e o oferecerá para expiação do peccado.

לִפְנֵי	חַי	יִעָמַד-	לְעֹזָאֵל	הַגֹּרֶל	עָלָיו	עָלָה	אֲשֶׁר	וְהַשְּׁעִיר	10
diante-de	vivo	será-posto	para-'Aza'zel	a-sorter	sobre-ele	subiu	que	E-o-bode	
H6440		H5975	H5799	H1486		H5927			
	הַמִּדְבָּרָה:	לְעֹזָאֵל	אִתּוֹ	לְשַׁלַּח	עָלָיו	לְכַפֵּר	יְהוָה		
	o-deserto-mente	para-'Aza'zel	ele	para-enviar	sobre-ele	para-fazer-expiação	YHWH		
		H5799	H0853	H7971			H3068		

Mas o bode, sobre que cair a sorte para ser bode emissario, apresentar-se*ha com elle, para enviel-o ao deserto como bode emissario.

לוּ אֲשֶׁר-הַחֲטָאתָ פֶּר אֶת-אֶהֱרֹן וְהִקְרִיב 11
 é-dele que a-oferta-pelo-pecado novilho-de (a) 'Aharon E-apresentará
[H6499](#) [H0853](#) [H0175](#) [H7126](#)

הַחֲטָאתָ פֶּר אֶת-וְשָׁחַט בֵּיתוֹ וּבָעַד בְּעַדוֹ וְכַפֵּר
 a-oferta-pelo-pecado novilho-de (a) e-degolará sua-casa e-por por-si e-fará-expição
[H6499](#) [H0853](#) [H1157](#) [H1157](#)

אֲשֶׁר-לוֹ:
 que é-dele

E Aarão fará chegar o novilho da expiação, que será para ele, e fará expiação por si e pela sua casa; e degolará o novilho da expiação, que é para ele.

מִלִּפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ מֵעַל אֵשׁ גְּחָלִי-הַמִּחֲתָה מְלֵא וּלְקַח 12
 de-diante-de o-altar de-sobre fogo brasas-de o-incensário plenitude-de E-tomará
[H6440](#) [H4196](#) [H0784](#) [H1513](#) [H4289](#) [H4393](#) [H3947](#)

מִבֵּית וְהָבִיא דָקָה סָמִים קְטֹרֶת חֲפָנָיו וּמְלֵא יְהוָה
 de-dentro-de e-trará fino especiarias incenso-de suas-mãos-cheias e-plenitude-de YHWH
[H0935](#) [H1851](#) [H5561](#) [H7004](#) [H2651](#) [H4393](#) [H3068](#)

לְפָרְכָתָ:
 a-cortina
[H6532](#)

Tomará também o incensario cheio de brasas de fogo do altar, de diante do Senhor, e os seus punhos cheios de incenso aromático moído, e o metterà dentro do véu.

הַקְטֹרֶת עָנַן וּכְסָה יְהוָה לִפְנֵי הָאֵשׁ עַל-הַקְטֹרֶת אֶת-וְנָתַן 13
 o-incenso nuvem-de e-cobrirá YHWH diante-de o-fogo sobre o-incenso (a) E-porá
[H7004](#) [H6051](#) [H3680](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0784](#) [H7004](#) [H0853](#) [H5414](#)

אֶת-הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל-הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת:
 a-kapporet que sobre o-testemunho e-não morrerá
[H4191](#) [H3808](#) [H5715](#) [H3727](#) [H0853](#)

E porá o incenso sobre o fogo perante o Senhor, e a nuvem do incenso cobrirá o propiciatorio, que está sobre o testemunho, para que não morra.

הַכַּפֹּרֶת פָּנָי עַל-בְּאֶצְבָּעוֹ וְהִזָּה הַפֶּר מִדָּם וּלְקַח 14
 a-kapporet face-de sobre com-seu-dedo e-aspergirá o-novilho de-sangue-de E-tomará
[H3727](#) [H6440](#) [H0676](#) [H6499](#) [H1818](#) [H3947](#)

בְּאֶצְבָּעוֹ הַדָּם מִן-פְּעָמִים שִׁבְעַ-יָּזָה הַכַּפֹּרֶת וּלִפְנֵי קִדְמָה
 com-seu-dedo o-sangue de vezes sete aspergirá a-kapporet e-diante-de a-oriente
[H0676](#) [H1818](#) [H6471](#) [H7651](#) [H3727](#) [H6440](#)

E tomará do sangue do novilho, e com o seu dedo espargirá sobre a face do propiciatorio, para a banda do oriente; e perante o propiciatorio espargirá sete vezes do sangue com o seu dedo.

אֶת-וְהָבִיא לְעָם אֲשֶׁר הַחֲטָאתָ שְׂעִיר אֶת-וְשָׁחַט 15
 (a) e-trará é-para-o-povo que a-oferta-pelo-pecado bode-de (a) E-degolará
[H0853](#) [H0935](#) [H0853](#)

עָשָׂה כַּאֲשֶׁר דָּמוֹ מִן-אֶת-וְעָשָׂה לְפָרְכָתָ מִבֵּית אֶל-דָּמוֹ
 fez como seu-sangue (a) e-fará a-cortina de-dentro-de a seu-sangue
[H1818](#) [H0853](#) [H6532](#) [H0413](#) [H1818](#)

הַכַּפֹּרֶת וּלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת עַל-אֵתוֹ וְהִזָּה הַפֶּר לְדָם
 a-kapporet e-diante-de a-kapporet sobre ele e-aspergirá o-novilho com-sangue-de
[H3727](#) [H6440](#) [H3727](#) [H0853](#) [H6499](#) [H1818](#)

Depois degolará o bode da expiação, que será para o povo, e trará o seu sangue para dentro do véu; e fará com o seu sangue como fez com o sangue do novilho, e o espargirá sobre o propiciatorio, e perante a face do propiciatorio.

וּמִפְשְׁעֵיהֶם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	מִטְּמֵאוֹת	הַקֹּדֶשׁ	עַל-	וְכִפֵּר	16
e-de-transgressões-deles	Yisra'el	filhos-de	de-impurezas-de	o-santo	sobre	E-fará-expiação	
H6588	H3478		H2932	H6944			
אִתָּם	הַשֶּׁכֶן	מוֹעֵד	לְאֹהֶל	יַעֲשֶׂה	וְכֵן	חַטָּאתָם	לְכֹל-
com-eles	que-habita	encontro	para-tenda-de	fará	e-assim	seus-peccados	para-todos
H0854	H7931	H4150	H0168				H3605
						טְּמֵאוֹתָם:	בְּתוֹךְ
						suas-impurezas	em-meio-de
						H2932	H8432

Assim fará expiação pelo santuario por causa das immundicias dos filhos de Israel e das suas transgressões, segundo todos os seus peccados: e assim fará para a tenda da congregação que mora com elles no meio das suas immundicias.

לְכַפֵּר	בְּבֹאוֹ	מוֹעֵד	בְּאֹהֶל	וַיְהִי	לֹא-	אָדָם	וְכֹל-	17
para-fazer-expiação	em-entrar-ele	encontro	em-tenda-de	estará	não	homem	E-todo	
	H0935	H4150	H0168	H1961	H3808	H0120	H3605	
כָּל-	וּבְעַד	בֵּיתוֹ	וּבְעַד	בְּעַדוֹ	וְכִפֵּר	צֵאתוֹ	עַד-	בְּקֹדֶשׁ
toda	e-por	sua-casa	e-por	por-si	e-fará-expiação	sair-dele	até	no-santo
H3605	H1157		H1157	H1157		H3318	H5704	H6944
						יִשְׂרָאֵל:	קְהַל	
						Yisra'el	congregação-de	
						H3478	H6951	

E nenhum homem estará na tenda da congregação quando elle entrar a fazer expiação no santuario, até que elle saia: assim fará expiação por si mesmo, e pela sua casa, e por toda a congregação de Israel.

וְלָקַח	עָלָיו	וְכִפֵּר	יְהוָה	לִפְנֵי-	אֲשֶׁר	הַמִּזְבֵּחַ	אֶל-	וַיֵּצֵא	18
e-tomará	sobre-ele	e-fará-expiação	YHWH	diante-de	que	o-altar	a	E-sairá	
H3947			H3068	H6440		H4196	H0413	H3318	
סָבִיב:	הַמִּזְבֵּחַ	קַרְנוֹת	עַל-	וְנָתַן	הַשֶּׁעִיר	וּמִדָּם	הַפָּר	מִדָּם	
ao-redor	o-altar	chifres-de	sobre	e-porá	o-bode	e-de-sangue-de	o-novilho	de-sangue-de	
H5439	H4196			H5414		H1818	H6499	H1818	

Então sairá ao altar, que está perante o Senhor, e fará expiação por elle; e tomará do sangue do novilho, e do sangue do bode, e o porá sobre os cornos do altar ao redor.

וְטִהַרְוֹ	פַּעַמִּים	שֶׁבַע	בְּאֶצְבְּעוֹ	הַדָּם	מִן-	עָלָיו	וַתִּזְחַק	19
e-purificará-o	vezes	sete	com-seu-dedo	o-sangue	de	sobre-ele	E-aspargirá	
H2891	H6471	H7651	H0676	H1818				
			יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	מִטְּמֵאוֹת	וְקִדְּשׁוֹ		
			Yisra'el	filhos-de	de-impurezas-de	e-santificará-o		
			H3478		H2932	H6942		

E d'aquelle sangue espargirá sobre elle com o seu dedo sete vezes, e o purificará das immundicias dos filhos de Israel, e o sanctificará.

20 וְכִלְהָהּ מִכִּפֹּר אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ E-terminará (a) de-fazer-expição tenda-de e-(a) encontro e-(a) altar

H4196 H0853 H4150 H0168 H0853 H6944 H0853 H3615

וְהִקְרִיב אֶת־הַשְּׂעִיר הַחַיִּי: e-apresentará (a) o-bode o-vivo

H0853 H7126

Havendo pois acabado de expiar o santuario, e a tenda da congregação, e o altar, então fará chegar o bode vivo.

21 וְסָמָךְ אֶהְרֹן אֶת־שְׁתֵּי יָדָיו (יָדָיו) עַל־רֹאשׁ הַשְּׂעִיר הַחַיִּי E-apoiará 'Aharon (a) duas [suas-mãos] (suas-mãos) sobre cabeça-de o-bode o-vivo

H3027 H3027 H8147 H0853 H0175 H5564

וְהִתְנַחֵהּ עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־תּוֹעֵבוֹתָם וְעַל־רֹאשׁ הַשְּׂעִיר e-confessará sobre-ele (a) todas as iniquidades-de todos os filhos-de Yisra'el e-(a) todas as transgressões-deles

H3605 H0853 H3605 H0853 H3478 H5771 H3605 H6588

פְּשָׁעֵיהֶם לְכֹל־חַטָּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ הַשְּׂעִיר para-todos transgressões-deles para-todos seus-pecados e-porá eles sobre cabeça-de o-bode

H0853 H5414 H3605 H6588

וְשָׁלַח בְּיַד־אִישׁ עֲתִי הַמִּדְבָּרָה: e-enviará por-mão-de homem designado o-deserto-mente

H6261 H0376 H3027 H7971

E Aarão porá ambas as suas mãos sobre a cabeça do bode vive, e sobre elle confessará todas as iniquidades dos filhos de Israel, e todas as suas transgressões, segundo todos os seus peccados: e os porá sobre a cabeça do bode, e envia-o-ha ao deserto, pela mão d'um homem designado para isso.

22 וְנִשָּׂא הַשְּׂעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתָם אֶל־אֶרֶץ גְּזֵרָה E-carregará o-bode sobre-ele (a) todas as suas-iniquidades a terra-de separação

H1509 H0776 H0413 H5771 H3605 H0853 H5375

וְשָׁלַח אֶת־הַשְּׂעִיר בְּמִדְבָּר: e-enviará (a) o-bode no-deserto

H0853 H7971

Assim aquelle bode levará sobre si todas as iniquidades d'elles á terra solitaria; e enviará o bode ao deserto.

23 וַיָּבֵא אֶהְרֹן אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בְּגָדָיו הַלְּבָשׁ אֲשֶׁר לָבַשׁ עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּשָּׂא הַשְּׂעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתָם אֶל־אֶרֶץ גְּזֵרָה E-virá 'Aharon a tenda-de encontro e-despirá as vestes-de o-linho que

H0935 H0175 H0413 H0168 H4150 H6584 H0853 H0906

לָבַשׁ עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתָם אֶל־אֶרֶץ גְּזֵרָה: ali e-deixará-as o-santo a em-entrar-ele vestiu

H8033 H3240 H6944 H0413 H0935 H3847

Depois Aarão virá á tenda da congregação, e despirá os vestidos de linho, que havia vestido quando entrara no santuario, e ali os deixará.

24 וַיִּרְחֹץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בְּמַקוֹם קָדוֹשׁ וְלָבַשׁ אֶת־בְּגָדָיו וַיֵּצֵא עִמָּוֶלֶת אֶת־הַשְּׂעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתָם אֶל־אֶרֶץ גְּזֵרָה E-lavará (a) sua-carne nas-águas em-lugar santo e-vestirá as vestes-de suas-vestes e-sairá

H3318 H0853 H3847 H6918 H4725 H4325 H1320 H0853 H7364

וְעָשָׂה אֶת־עֹלֹתוֹ וְאֶת־עֹלֹת הַעֶם וְעָלָה עִמָּוֶלֶת אֶת־כָּפָרוֹ בְּעַדוֹ וַיִּבְעַד הָעָם עֹלֹת הַשְּׂעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתָם אֶל־אֶרֶץ גְּזֵרָה: e-fará (a) seu-holocausto e-(a) holocausto-de o-povo e-fará expiação e-fará expiação por-si e-por

H1157 H1157 H0853

הָעָם: o-povo

E banhará a sua carne em agua no logar sancto, e vestirá os seus vestidos; então sairá e preparará o seu holocausto, e o holocausto do povo, e fará expiação por si e pelo povo.

וְאֵת 25 הַחֵלֶב וְהַחֲטָאתַת יִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ:
E-(a) gordura-de a-oferta-pelo-pecado queimarás o-altar-mente
[H2459](#) [H0853](#) [H4196](#)

Tambem queimarás a gordura da expiação do peccado sobre o altar.

וְהִמְשַׁלַּח 26 אֶת-הַשְּׂעִיר לְעֶזְאֵזֶל יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת-בְּשָׂרוֹ
E-o-que-envia (a) o-bode para-'Aza'zel lavarás suas-vestes e-lavará sua-carne (a)
[H0853](#) [H7971](#) [H5799](#) [H3526](#) [H7364](#) [H1320](#)

בְּמֵיִם וְאַחֲרָיו־כֵּן יָבֹוא אֶל-הַמַּחֲנֶה:
nas-águas e-depois-de assim a virá o-acampamento
[H4325](#) [H0935](#) [H0413](#) [H4264](#)

E aquelle que tiver levado o bode (que era bode emissario) lavarás os seus vestidos, e banhará a sua carne em agua; e depois entrará no arraial.

וְאֵת 27 פֶּרִי הַחֲטָאתַת וְאֵת שְׂעִיר הַחֲטָאתַת אֲשֶׁר
E-(a) novilho-de a-oferta-pelo-pecado e-(a) a-oferta-pelo-pecado bode-de que
[H0853](#) [H6499](#)

הוּבָא אֶת-דָּמָם לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ יוֹצִיא אֶל-מַחוּץ הוּבָא אֶת-דָּמָם לְכַפֵּר בְּקֹדֶשׁ יוֹצִיא אֶל-מַחוּץ
foi-trazido seu-sangue para-fazer-expiação no-santo levará a fora-de
[H0935](#) [H1818](#) [H6944](#) [H3318](#) [H0413](#) [H2351](#)

לְמַחֲנֶה וְשָׂרְפוֹ בְּאֵשׁ אֶת-עֹרֹתָם וְאֵת-בְּשָׂרָם וְאֵת-פֶּרֶשׁוֹ
o-acampamento e-queimarão no-fogo (a) suas-peles e-(a) sua-carne e-(a) seu-excremento
[H4264](#) [H8313](#) [H0784](#) [H0853](#) [H5785](#) [H0853](#) [H1320](#) [H0853](#) [H6569](#)

Mas o novilho da expiação, e o bode da expiação do peccado, cujo sangue foi trazido para fazer expiação no santuario, será levado fóra do arraial: porém as suas pelles, a sua carne, e o seu esterco queimarão com fogo.

וְהִשְׂרַף 28 אֹתָם יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת-בְּשָׂרוֹ בְּמֵיִם
eles lavarás suas-vestes e-lavará sua-carne nas-águas
[H3526](#) [H0853](#) [H8313](#) [H7364](#) [H0853](#) [H1320](#) [H4325](#)

וְאַחֲרָיו־כֵּן יָבֹוא אֶל-הַמַּחֲנֶה:
e-depois-de assim a virá o-acampamento
[H0935](#) [H0413](#) [H4264](#)

E aquelle que os queimar lavarás os seus vestidos, e banhará a sua carne em agua; e depois entrará no arraial.

וְהִיְתָה 29 לְכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּעֶשְׂרוֹ לְחֹדֶשׁ
para-vós por-estatuto-de eternidade no-mês o-sétimo no-décimo do-mês E-será
[H1961](#) [H2708](#) [H5769](#) [H2320](#) [H7637](#) [H6218](#) [H2320](#)

וְתַעֲנִי אֶת-נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכֹל-מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֲזָרָח וְהַגֵּר
afligireis (a) vossas-almas e-toda obra não fareis o-natural e-o-estrangeiro
[H0853](#) [H5315](#) [H3605](#) [H4399](#) [H3808](#) [H0249](#) [H1616](#)

הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם:
que-peregrina em-vosso-meio
[H8432](#)

E isto vos será por estatuto perpetuo: no setimo mez, aos dez do mez, affligireis as vossas almas, e nenhuma obra fareis, nem o natural nem o estrangeiro que peregrina entre vós.

מכל־אתכם לטהר עליכם יכפר הנה ביום כִּי 30
 de-todos vós para-purificar sobre-vós fará-expição o-este no-dia Porque
[H3605](#) [H0853](#) [H2891](#) [H2088](#) [H3117](#)

תטהרו: יהוה לפני חטאתיכם
 sereis-purificados YHWH diante-de vossos-pecados
[H2891](#) [H3068](#) [H6440](#)

Porque n'aquelle dia fará expiação por vós, para purificar-vos: e sereis purificados de todos os vossos peccados perante o Senhor.

עולם: חקת נפשתיכם את ועניתם לכם היא שבתון שבת 31
 eternidade estatuto-de vossas-almas (a) e-affligireis para-vós ela shabaton Shabat
[H5769](#) [H2708](#) [H5315](#) [H0853](#) [H1931](#) [H7677](#) [H7676](#)

É um sabbado de descanso para vós, e affligireis as vossas almas: isto é estatuto perpetuo.

ידו את ימלא ואשר אתו ימשח אשר הכהן וכפר 32
 sua-mão (a) encherá e-que ele ungirá que o-sacerdote E-fará-expição
[H3027](#) [H0853](#) [H4390](#) [H0853](#) [H4886](#) [H3548](#)

הקדש בגדי הבר בגדי את ולבש אביו תחת לכהן
 o-santo vestes-de o-linho vestes-de (a) e-vestirá seu-pai sob para-ministrar
[H6944](#) [H0906](#) [H0853](#) [H3847](#) [H0001](#) [H8478](#) [H3547](#)

E o sacerdote, que fôr ungido, e que fôr sagrado, para administrar o sacerdocio no lugar de seu pae, fará a expiação, havendo vestido os vestidos de linho, os vestidos sanctos:

המזבח ואת מועד אהל ואת הקדש מקדש את וכפר 33
 o-altar e-(a) encontro tenda-de e-(a) o-santo santuário-de (a) E-fará-expição
[H4196](#) [H0853](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0853](#) [H6944](#) [H4720](#) [H0853](#)

יכפר: הקהל עם כל ועל הכהנים ועל יכפר
 fará-expição a-congregação povo-de todo e-sobre os-sacerdotes e-sobre fará-expição
[H6951](#) [H3605](#) [H3548](#)

Assim expiará o sancto sanctuario; tambem expiará a tenda da congregação e o altar; similhantemente fará expiação pelos sacerdotes e por todo o povo da congregação.

בני על לכפר עולם לחקת לכם זאת והיתה 34
 filhos-de sobre para-fazer-expição eternidade por-estatuto-de para-vós esta E-será
[H5769](#) [H2708](#) [H2063](#) [H1961](#)

את יהוה צוה כאשר ויעש בשנה אחת חטאתם מכל ישראל
 (a) YHWH ordenou como e-fez no-ano uma-vez seus-pecados de-todos Yisra'el
[H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H8141](#) [H0259](#) [H3605](#) [H3478](#)

משה: פ
 Mosheh
[H4872](#)

E isto vos será por estatuto perpetuo, para fazer expiação pelos filhos d'Israel de todos os seus peccados, uma vez no anno. E fez Aarão como o Senhor ordenara a Moysés.